

[Texte]

Mr. Foster: How many tonnes of garbage is there from the typical 747 flight coming in from Rome or someplace?

Dr. Peart: I do not think I can answer that one.

Mr. Foster: It is fairly technical.

Mr. Stevenson: Simply to correct the record in case somebody ever reads this, Dr. Peart mistakenly said that they do not allow garbage to be incinerated. He meant to say they do not allow garbage to be landfilled. That is why there was a little confusion in Dr. Foster's follow-up question there.

Dr. Peart: I apologize.

Mr. Foster: Yes, but you clarified it. I think we are at paragraph 64.(1)(d) at garbage: where do we go from here? Food lockers.

Dr. Peart: Paragraph 64.(1)(e) is the same. The one qualification I guess I would make on all this is that we now have included in these the words "toxic substance" in the regulation-making powers.

Paragraph 64.(1)(f) is continued except for the inclusion of vectors in this clause. Vector is obviously an insect or some other... Vectors, if they were infected or affected, could ordinarily control the force. What we are talking about now is vectors that are not already infected, but if released could be infected and could carry disease.

Paragraph 64.(1)(g) is the same. Paragraph 64.(1)(h) is the same. Paragraph 64.(1)(i) is mostly new. We already have regulation-making powers on transportation, which is paragraph 64.(1)(ii). They previously took up a whole page and we just condensed them into a couple of lines, but we believe it gives us the same power. The rest of the clause is new.

Mr. Foster: Under paragraph 64.(1)(i) it was suggested by the humane society groups that we should have besides the words "governing the care, handling and disposition of animals" we should extend that to include "use, treatment, housing, husbandry, handling and disposition of animals". Do the officials feel there would be any advantage in the additional wording as proposed by the Humane Society groups?

Dr. Peart: We believe that everything except the word "use" is covered under "care and handling". "Husbandry", the rest of it, we believe is covered under "care and handling". We chose those words because they are the words used in the recommended codes for the care and handling of whatever species we are dealing with. The word "use" probably is not covered, but we believe that probably is not acceptable because it would be regulating to decide whether something could be used for a certain purpose. It is probably beyond the type of control we wish to have in this area. We are basically trying to back up the codes of practice and, as you have heard, that is what the industry would accept.

• 2210

This is basically, as far as we are concerned, something that will allow the industry to take a proactive stand to deal with specific questions where it is necessary, where, for some reason or another, voluntary compliance is not possible or is not achieved.

[Traduction]

M. Foster: Combien de tonnes d'ordures y a-t-il dans un vol moyen 747 en provenance de Rome ou d'ailleurs?

M. Peart: Je ne peux pas vous répondre.

M. Foster: C'est assez technique.

M. Stevenson: Pour corriger ce procès verbal, au cas où quelqu'un le lise un jour, M. Peart a dit par erreur que l'on n'autorise pas l'incinération de ces ordures. Il voulait dire qu'on en n'autorise pas l'enfouissement. C'est ce qui explique la légère confusion dans la question ultérieure de M. Foster.

M. Peart: Excusez-moi.

M. Foster: Oui, mais vous avez expliqué la chose. Je pense que nous en sommes à l'alinéa 64(1)(d), sur les déchets: à quoi passe-t-on ensuite? Les compartiments à produits alimentaires.

M. Peart: L'alinéa 64(1)(e) est identique. La seule réserve que je ferais là-dessus, c'est que nous avons maintenant inclus les termes «substances toxiques» dans les pouvoirs réglementaires.

L'alinéa 64(1)(f) est repris mais on y ajoute des vecteurs. Un vecteur, c'est, de toute évidence, un insecte ou quelque autre... Les vecteurs contaminés peuvent normalement contrôler la force. Ceux dont il s'agit maintenant ce sont des vecteurs qui ne sont pas encore contaminés mais qui pourraient l'être et diffuser la maladie si on les relâchait.

L'alinéa 64(1)(g) est identique, l'alinéa 64(1)(h) est identique et l'alinéa 64(1)(i) est presque entièrement nouveau. Nous avons déjà des pouvoirs réglementaires en matière de transport, ce qui correspond à l'alinéa 64(1)(ii). Cela prenait auparavant une page entière mais nous en avons fait un résumé en deux lignes; nous pensons que cela nous donne le même pouvoir. Le reste de l'article est nouveau.

M. Foster: Pour l'alinéa 64(1)(i), les groupes représentant la Société protectrice des animaux nous ont dit que, en plus de l'expression «régissant leur garde, y compris les soins à leur donner et les mesures concernant leur disposition», il faudrait ajouter «l'utilisation, le traitement, le logement, l'élevage et la disposition des animaux». Les témoins pensent-ils que le complément de texte proposé par les groupes des sociétés protectrices des animaux apporterait un avantage quelconque?

M. Peart: Nous pensons que tous ces thèmes, à part «utilisation» sont couverts par «garde» et «soins». L'élevage, et ces choses-là, cela nous paraît couvert par la garde et les soins. Nous avons choisi ces termes parce que ce sont ceux que l'on utilise dans les codes recommandés pour la garde et les soins de toutes les espèces dont on s'occupe. Le mot «utilisation» n'est probablement pas couvert, mais nos pensons qu'il n'est probablement pas acceptable car cela reviendrait à réglementer les décisions d'utiliser telle ou telle chose pour un but précis. Cela dépasse sans doute le genre de contrôle que nous voulons exercer dans le domaine. Nous cherchons surtout à renforcer les codes d'usage et, comme on vous l'a dit, c'est ce que l'industrie est prête à accepter.

En ce qui nous concerne, cela permettra à l'industrie d'adopter quand c'est nécessaire une position active pour résoudre certaines questions quand, pour une raison ou pour une autre, la conformité volontaire n'est pas possible ou n'est pas obtenue.